



INFORME RELATIU A L'ADJUDICACIÓ D'UN CONTRACTE EN COMPLIMENT DEL QUE ESTABLEIX L'ARTICLE 159.4.F DE LA LLEI DE L'ESTAT 9/2017, DEL 8 DE NOVEMBRE, DE CONTRACTES DEL SECTOR PÚBLIC (INCLOU DOCUMENTACIÓ ANNEXA QUE CONSTA EN L'EXPEDIENT)

Núm. d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Objecte	Serveis de traducció de textos i d'interpretació per al Parlament de Catalunya
Lot 2:	Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament
Tipus de contracte:	Serveis
Procediment:	Obert simplificat (art. 159.1 a 5 de la LCSP)

Per mitjà d'aquest escrit, el coordinador de l'Oficina de Contractació informa sobre els antecedents jurídics i de procediment que el president del Parlament, en la seva condició d'òrgan de contractació, ha de tenir en compte per a l'adjudicació del contracte esmentat en l'encapçalament pel que fa al lot 2 corresponent als serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament, en compliment del que estableixen l'article 159.4.f de la Llei de l'Estat 9/2017, del 8 de novembre, de contractes del sector públic (LCSP) i el plec de clàusules administratives (PCA) que regeixen el procediment licitatori en tramitació.

FETS

1. En data del 6 de febrer de 2025, el secretari general actuant en virtut de la delegació de signatura feta per mitjà d'una resolució de la Presidència del Parlament de Catalunya del 15 de setembre de 2023 (BOPC 660/13-14, 20.09.2023), va aprovar l'expedient de contractació relatiu al contracte, per lots, esmentat en l'encapçalament i va resoldre l'obertura del procediment d'adjudicació mitjançant un procediment obert simplificat i tramitació ordinària.

2. El contracte del lot 2, pels serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament, s'ha licitat i, per tant, una vegada acompanyats tots els tràmits de la licitació que estableix la LCSP i especifica el plec de clàusules administratives (en endavant PCA), la mesa de contractació, en la sessió tinguda el 4 de març de 2025, va acordar tenir com a presentades i admeses com a licitadores del lot 2 les següents empreses:

- SIMULTÀNIA INTÈPRETS BCN, SLU
- STARTUL, SL
- CONFERENCE INTERPRETING BUREAU, SL
- TYS 96, SL
- STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA
- DITEC COMUNICACIONES, SL
- SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, SLU



PARLAMENT DE CATALUNYA

— AADIMATIQ,

— CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)

3. La mesa de contractació, en una sessió posterior de data 12 de març de 2025, va classificar les ofertes rebudes pel lot 2 aplicant els criteris d'adjudicació inclosos en el PCA i va acordar elevar dita classificació a l'òrgan de contractació i va requerir l'empresa AADIMATIQ, SLU, que va presentar l'oferta més avantatjosa per al lot 2, la presentació de la documentació que estableix l'article 159.4 f) de la LCSP i el PCA per mitjà d'una notificació el 17 de març de 2025.

6. En data 20 de març de 2025, dins el termini de presentació de la documentació requerida, l'empresa AADIMATIQ, SLU va fer arribar un correu electrònic a l'adreça contractaciopublica@parlament.cat manifestant la seva voluntat de retirar-se del procés licitatori del lot 2.

7. La mesa de contractació en la reunió tinguda el 24 de març de 2025 va acordar d'acceptar el desistiment d'adjudicació del lot 2 de l'empresa AADIMATIQ, SLU i tenir per retirada la seva oferta per aquest lot i proposar l'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU, segona classificada, com a adjudicatària del lot 2.

8. En conseqüència, mitjançant notificació del 26 de març de 2025, es va requerir a l'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU, que va presentar la segona oferta més avantatjosa per al lot 2, la presentació de la documentació que estableix l'article 159.4 f) de la LCSP i el PCA que en aquest cas va ser:

— la documentació acreditativa dels mitjans personals i materials que el licitador es compromet a adscriure a l'execució dels contracte del lot 2, d'acord amb l'apartat 6.2 del quadre de característiques del PCA,

— una declaració responsable o certificació de la qualitat i les competències professionals que estableix la norma ISO 23155:2022 pel que fa al coneixement dels parells de llengües exigits d'acord amb els apartats 6.2 i 23 del quadre de característiques del PCA,

— l'annex 6 relatiu al tractament de dades personals degudament emplenat, d'acord amb l'apartat 23 del quadre de característiques del PCA,

— les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes, atès que té menys de cinquanta treballadors,

— el comprovant justificatiu de la constitució de la garantia definitiva per al lot 2 d'acord amb el que estableixen l'article 159.4 de la LCSP i, d'aquesta manera, adjudicar el contracte.

9. L'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU, en data 2 d'abril de 2025 va lliurar, dins el termini establert a aquest efecte mitjançant l'eina «Sobre Digital», la documentació requerida i el justificant de la transferència de l'import de la garantia, el 3 d'abril també dins el dit termini, va lliurar l'acusament de rebuda de la sol·licitud de dipòsit de la garantia definitiva del lot 2 per correu electrònic, de la qual va remetre, en data 9 d'abril de 2025, el reguard del dipòsit complet i signat també per correu electrònic.

10. Acomplerts els requisits previs, el president del Parlament en compliment del que estableixen l'article 159.4 f) de la LCSP i el PCA, pot adjudicar motivadament el contracte del lot 2, serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament, de la contractació del serveis de traducció i d'interpretació a l'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN i n'ha



PARLAMENT DE CATALUNYA

d'ordenar la publicació en el perfil del contractant, indicant-hi el termini per a formalitzar el contracte d'acord amb el que estableix l'article 153.3 de la LCSP tenint en compte el termini d'un eventual recurs especial en matèria de contractació .

CONCLUSIONS

D'acord amb els fets que s'han exposat, el secretari general, actuant en virtut de la delegació de signatura feta per mitjà d'una resolució de la Presidència del Parlament de Catalunya del 15 de setembre de 2023 (BOPC 660/13-14, 20.09.2023), pot resoldre el següent:

1. Adjudicar motivadament el contracte del lot 2, corresponent als serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament, de la contractació del serveis de traducció i d'interpretació (PARLC-2025-16) a l'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN que ha presentat l'oferta més avantatjosa per al dit lot, una vegada aplicats els criteris d'adjudicació que estableix el plec de clàusules administratives, de conformitat amb la proposta de la mesa de contractació del 24 de març de 2025, per un import màxim i limitatiu de 24.300,00 euros, que amb el 21% d'IVA fan un total de 29.403,00 per a l'any de durada del contracte d'acord amb els preus unitaris oferts per l'adjudicatari i els compromisos de reducció de terminis següents:

I. Oferta econòmica (preus unitaris)	Preu unitari per intèrpret (IVA no inclòs)	Preu unitari per intèrpret (IVA inclòs)
1/4 part de la jornada (fins a 2 hores)	275,00 € (Preu màxim 400,00 €)	332,75 €
1/2 part de la jornada (de 2 a 4 hores)	375,00 € (Preu màxim 600,00 €)	453,75 €
Jornada completa (de 4 a 8 hores)	475,00 € (Preu màxim 800,00 €)	574,75 €
Hores extres	70,00 € (Preu màxim 90,00 €)	84,70 €
Preu/hora del servei tècnic	70,00 € (Preu màxim 100,00 €)	84,70 €
Lloguer d'una cabina (norma ISO 4043)	650,00 € (Preu màxim 900,00 €)	786,50 €
II. Reducció de terminis (reducció respecte als terminis de la prescripció 2.6.4 del plec de prescripcions tècniques)		
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis de modificació de l'encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.1		
Reducció a 24 h del termini mínim de preavis d'ajornament o cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció 2.6.4.2		



Reducció a 24 h del termini mínim de preavís de cancel·lació d'un encàrrec de servei de la prescripció de 2.6.4.3 sense compensació

III. Prestació del servei fora de la seu del Parlament (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)

Oferiment de prestació del servei fora del Parlament sense càrrec addicional (en el cas de serveis no inclosos en el lot 3)

2. Autoritzar els serveis administratius corresponents a comptabilitzar el compromís de la despesa del lot 2 en el sistema corporatiu de comptabilitat GECAT, i també a comptabilitzar en el dit sistema el reconeixement de les obligacions econòmiques derivades, que s'haurà d'efectuar un cop els serveis administratius competents certifiquin la prestació efectiva de l'objecte contractual.
3. Notificar a l'empresa adjudicatària del lot 2 i a la resta d'interessats d'aquest lot l'adjudicació del contracte, en compliment del que estableix l'article 151 de la Llei de contractes del sector públic, amb indicació del termini per a poder interposar el corresponent recurs especial que estableix l'article 44.2.c de la LCSP i inserir-lo en el perfil de contractant.
4. Una vegada exhaurit el termini a què fa referència l'apartat 3 sense que s'hi hagi interposat el recurs corresponent, requerir el licitador que ha presentat la proposta més avantatjosa per al lot 2 i ha complert els requisits previs a l'adjudicació perquè formalitzi el contracte, que s'ha de subscriure dins el segon termini de cinc dies naturals a comptar del següent en què ha rebut el requeriment de formalització, d'acord amb el que estableix l'article 153.3 de la LCSP.
5. Encomanar a l'Oficina de Contractació que requereixin a l'empresa SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN que formalitzi el contracte corresponent al lot 2.
6. Publicar la formalització del contracte en el perfil del contractant d'acord amb l'article 154.1 de la LCSP, una vegada complerts tots els tràmits preceptius establerts a aquest efecte.

El coordinador de l'Oficina de Contractació

Tristan Llusà Meléndez



Documentació annexa

1. Còpia de la resolució 2/2025, de 6 de febrer de 2025, del secretari general per delegació de la Presidència del Parlament d'aprovació de l'expedient de contractació.
2. Còpia de l'acta de constitució de la mesa de contractació, d'obertura dels sobres únics (documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari i documentació relativa a criteris d'adjudicació quantificables automàticament) i de proposta de classificació del lot 1 a l'òrgan de contractació de data 4 de març de 2025.
3. Acta de valoració dels aclariments de la documentació administrativa dels lots 2 i 3 i de proposta de classificació del lot 2 a l'òrgan de contractació de data 12 març.
4. Còpia de la renúncia presentada per l'empresa AADIMATIQ, SLU, primera classificada al lot 2, del procés licitatori del dit lot.
5. Acta de valoració de la renúncia presentada per AADIMATIQ, SLU, d'acceptació o rebuig de l'oferta presumptament desproporcionada o amb valors anormals presentada per l'empresa SIMUNTÀNIA INTÈRPRETS, SLU al lot 3 i de proposta de classificació del lot 3 a l'òrgan de contractació de data 24 març.
6. Còpia de la notificació del requeriment de la documentació de l'article 159.4 f de la LCSP i de la documentació administrativa del lot 2.
7. Còpia de la documentació presentada per SIMUNTÀNIA INTÈRPRETS, SLU en resposta al requeriment.